

**TERMS OF GREETING, WELCOMING
AND TAKING LEAVE**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education in
Partial Fulfilment for the Master's Degree in Education
(Specialization in English Education)**

**Submitted by
Tika Ram Shrestha**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2008**

**TERMS OF GREETING, WELCOMING
AND TAKING LEAVE**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education,
in the Partial Fulfillment of Master's Degree
in English Education
(Specialization in English Education)**

**By
Tika Ram Shrestha
Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2008**

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that Mr. Tika Ram Shrestha has prepared this thesis entitled **“Terms of Greeting, Welcoming and Taking Leave”** under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 2065/08/29

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following Research Guidance Committee.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Reader and Head
Department of English Education
TU, Kirtipur

Chairperson

Dr. Anjana Bhattarai

Reader
Department of English Education
TU, Kirtipur

Member

Mr. Bhesh Raj Pokhrel (Guide)

Lecturer
Department of English Education
TU, Kirtipur

Member

Date: 2065/08/29

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following Thesis Evaluation Committee.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Reader and Head

Department of English Education

TU, Kirtipur

Chairperson

Dr. Jai Raj Awasthi

Professor

Department of English Education

Chairperson,

English and Other Foreign Languages,

Education Subject Committee, TU, Kirtipur,

Member

Mr. Bhesh Raj Pokhrel (Guide)

Lecturer

Department of English Education

TU, Kirtipur

Member

Date: 2065/08/29

DEDICATION

*I'd like to dedicate the present
thesis to My parents
Whose
inspirations,
exhortationns
and encouragement
boost me to whatever I am today.*

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is original, no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 2065/08/29

Tika Ram Shrestha

ACKNOWLEDGEMENTS

It is my immense pleasure to express my sincere gratitude to my thesis supervisor **Mr. Bhesh Raj Pokhrel**, Lecturer, Department of English Education, TU., Kirtipur, for his continuous and constant inspiration, encouragement, untiring guidance and invaluable constructive suggestions, without which, this study would have never been completed.

My sincere gratitude also goes to **Dr. Chandresh war Mishra**, Head of the Department of English Education and also the chairperson of Thesis Guidance Committee for this supporting ideas and valuable suggestions.

I'm equally indebted to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor, Department of English Education, Chairperson of English and Other Foreign Languages, Education Subject Committee, TU., Kirtipur and **Dr. Anjana Battarai**, Reader of the Department of English Education and also the member of the Thesis Guidance Committee for providing enlightening ideas and valuable suggestions.

My sincere gratitude also goes to **Prof. Dr. Shanti Basnyat, Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai, Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya, Dr. Bal Mukunda Bhandari, Mrs. Tapasi Bhattacharaya, Mr. Vishnu Singh Rai, Mr. L.B. Maharjan**, and other faculty members for providing valuable knowledge on linguistics, language teaching, research methodology and many more.

I am also grateful to all the Newar respondents and informants for giving me their valuable time and information and their kind support.

I would also like to express my special thanks to **Mr. Dhan Bahadur Shrestha, Mr. Krishna Charan Shrestha** and **Devi Maya Shrestha** who supported me directly and indirectly to complete this thesis and also to **Mr. Dikhukpa Subas Rai** and **Mr. Data Ram Karki** for their expert on computer typing.

14th December, 2008

Tika Ram Shrestha

ABSTRACT

This research study is an effort to find out and compare the different terms of greetings, welcoming and taking leave used in the English and the Newari languages. For this research study the researcher took sample population from Kathmandu Valley. They were 80 native speakers of the Newari language. Sample populations were selected by using judgemental purposive sampling procedure of non-random sampling. The major tool for the collection of data was the questionnaire. The sources of data for the terms of greeting, welcoming and talking leave in English were based on the related books and the previous research studies carried out in the Department of English Education. The researcher used simple statistical tool and table to analyze and interpret the collected data. The findings of the research study showed that 'Jwajalap +TOA', 'Bh giy /Bh iti + K.T.', 'Mhafu l ' are the terms of greeting, 'Lasakusa' 'Jwajalap Jh san', 'Bh giy Disan' and 'Jh san/Disan' are the terms of welcoming and 'Jwajlap ', 'Bh giy /Bh iti +KT.' etc. are the terms of taking leave for senior or respected people. 'Chu Kha/du+K.T.', 'F.N.' are the terms of greeting, 'Fetu', 'W /Cwan' are the terms of welcoming and 'Wane nhee', 'Ji wan chwaye', 'K ' are the terms of taking leave with juniors. On the other hand, 'Hello', 'Good morning/afternoon/evening' are the terms of greeting, 'Welcome', 'Welcome you', 'Welcome home' are terms of welcoming and, 'Good-bye', 'Bye', 'See you again' are the terms of taking leave specially for seniors. And 'Hi' and 'F.N.', are the terms of greeting. 'Take a seat' is the term of welcoming and, 'Bye', 'Love you', 'Cheerio' are the terms of taking leave with juniors, in the English language.

The first chapter contains introduction which includes general background, language functions, languages in Nepal, introduction to the Newari language, review of the related literature, objectives of the study and significance of the

study. The second chapter deals with the methodology which includes sources of data, sample population and sampling procedure, tools for data collection, process of data collection and limitations of the study. Similarly, the third chapter consists of the analysis, interpretation and presentation of data. The data have been analyzed and interpreted descriptively and comparatively. Lastly, at the end, the fourth chapter contains the findings; pedagogical implications and recommendations.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
Declaration	i
Recommendation for Acceptance	ii
Recommendation for Evaluation	iii
Evaluation and Approval	iv
Dedication	v
Acknowledgements	vi
Abstract	vii
Table of Contents	ix
List of Tables	xi
List of Abbreviations and symbols	xii

CHAPTER-ONE : INTRODUCTION

1.1	General Background	1
1.1.1	Language Functions	2
1.1.2	Contrastive Analysis	5
1.1.3	Languages in Nepal	7
1.1.4	The English language: An overview	8
1.1.5	Introduction to the Newari Language	10
1.1.6	Dialects of the Newari Language	13
1.2	Review of the Related Literature	15
1.3	Objectives of the Study	16
1.4	Significance of the Study	16

CHAPTER – TWO : METHODOLOGY

2.1	Source of Data	18
2.1.1	Primary Sources	18
2.1.2	Secondary Sources	18
2.2	Sample Population and Sampling Procedure	18
2.3	Tools for Data Collection	19
2.4	Process of Data Collection	19
2.5	Limitations of the study	19

CHAPTER-THREE : ANALYSIS, INTERPRETATION AND PRESENTATION OF DATA

3.1	Respected People	21
3.1.1	King/Queen, President, Prime Minister, Minister, Judge	21
3.1.2	Doctor, Member of Parliament, professor/Teacher, Reporter and Mayor	24
3.2	Family Members	26
3.2.1	Grand Father/Grand Mother, Father/Mother, Husband, Wife and Elder Sister	26
3.2.2	Elder Brother, Younger Brother, Younger Sister, Son, Daughter	29
3.3	Relatives	32
3.3.1	Grand Father/Grand Mother, Uncle/Aunt, Father in- law, Mother –in-law	32
3.3.2	Male Cousin, Female Cousin, Nephew, Nice, Grand son and Grand Daughter	35
3.4	Friends	37
3.4.1	Familiar Friends, Unfamiliar Friends and Lover/Beloved	37
3.5	An Academic Institute	39
3.5.1	Students, Teachers and Head Teachers (Male/Female)	40
3.6	Strangers	42
3.6.1	Older than You, as Old as You and Younger than You	42

CHAPTER-FOUR : FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

4.1	Findings	45
4.2	Recommendations	47

REFERENCES

APPENDICES

LIST OF TABLES

	Page No.
1. King/Queen, President, Prime Minister, Minister, Judge	21
2. Doctor, Member of Parliament, professor/Teacher, Reporter and Mayor	24
3. Grand Father/Grand Mother, Father/Mother, Husband, Wife and Elder Sister	26
4. Elder Brother, Younger Brother, Younger Sister, Son, Daughter	29
5. Grand Father/Grand Mother, Uncle/Aunt, Father in-law, Mother – in-law	32
6. Male Cousin, Female Cousin, Nephew, Nice, Grand son and Grand Daughter	35
7. Familiar Friends, Unfamiliar Friends and Lover/Beloved	37
8. Students, Teachers and Head Teachers (Male/Female)	40
9. Older than You, as Old as You and Younger than You	42

LIST OF ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

E. Sis.	-	Elder Sister
E.Bro.	-	Elder Brother
Y. Sis.	-	Younger Sister
Y. Bro.	-	Younger Brother
G. F.	-	Grand Father
G. M.	-	Grand Mother
G. D.	-	Grand Daughter
G. S.	-	Grand Son
M. C.	-	Male Cousin
F. C.	-	Female Cousin
Ne.	-	Nephew
Ni.	-	Nice
F/ M	-	Father/Mother
U/A	-	Uncle/Aunt
F.L.	-	Father in law
M.L.	-	Mother in law
T.	-	Teacher
H. T.	-	Head Teacher
S.	-	Student
Prof. / T.	-	Professor/Teacher
P. Minister	-	Prime Minister
F. F.	-	Familiar Friend
U. F.	-	Unfamiliar Friend

L/B	-	Lover/Beloved
ToG	-	Terms of Greeting
ToW	-	Terms of Welcoming
ToTL	-	Terms of Taking Leave
ToA	-	Terms of Address
K.T.	-	Kinship Term
MoP	-	Member of parliament
L.N.	-	Last name
F.N.	-	First name
EDR	-	Eastern Development Region
CDR	-	Central Development Region
WDR	-	Western Development Region
MWDR	-	Mid-Western Development Region
FWDR	-	Far-Western Development Region
etc.	-	Etcetera